BONDIA ARUBA

Aruba ta ricibi asistencia tecnico di IMF pa fiha norma financiero nobo pa finanzas publico sostenibel

Minister di Finanzas ta informa cu tin un team di ehecutivo di IMF na Aruba pa asina brinda asistencia tecnico riba e topico di 'fiscal rules.'

Ta trata di un grupo di experto di IMF su Fiscal Affairs Department hunto cu ehecutivonan di IMF su organisacion pa brinda asistencia tecnico den Caribe, CARTAC, cu riba peticion di Aruba y Hulanda ta bay duna un recomendacion cual ta e miho normanan financiero pa Aruba mantene su mes na dje pa asina por logra un maneho financiero cu ta sostenibel pa Aruba.





For di aña 2013 Aruba a bin ta conoce varios Protocol cu Hulanda den cual a stipula normanan financiero pa logra mehora e maneho financiero di Aruba. Na aña 2015, a introduci e Ley di supervision financiero LAFT den cual a codifica normanan financiero y na fin di 2023 a bolbe hancra normanan financiero nobo den e Ley di LAFT. Sinembargo nunca a haci un investigacion pa saca afo si e normanan financiero aki realmente ta yuda haci Aruba su finanzas publico sostenibel. Cu e motibo aki Aruba y Hulanda a acerca IMF pa investiga e situacion na Aruba y recomenda cual sistema cu cual normanan financiero lo por duna un miho resultado pa Aruba.

Como parti di nan investigacion e grupo di experto di IMF y CARTAC recientemente a reuni cu Minister Maduro, y lo reuni ademas cu varios stakeholders pa asina por haya un miho bista di e situacion y deseonan cu ta biba na Aruba, pa por brinda un recomendacion pa normanan financiero nobo pa Aruba.

Ademas, dia 8 di november Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu un delegacion di IMF International Monetary Fund cu ta na Aruba den cuadro di normanan financiero.

Na April 2024 a acorda cu Hulanda cu Aruba lo traha pa yega na un rijkswet pa asina wak si por baha e interes cu ta pagando riba e debe cu Aruba tin cu Hulanda. Ya Gobierno a yega na un acuerdo unda e interes inicial a baha di 6.9% pa 5.1%. Pero a keda palabra cu si por yega na un otro sistema di un supervision financiero mas moderno, e ora e interes por baha aun mas te na 3.4%. E negociacionnan ta andando y den esaki a palabra cu Aruba ta bay pidi IMF ayudo pa yega na normanan financiero.

Hunto cu IMF, Gobierno ta trahando riba cua ta e miho normanan. Aruba tin varios norma caba cu Hulanda a impone. Un di nan ta cu Aruba mester tin un surplus di 1% tur aña y esaki ta hancra den ley. Tambe ta hancra den ley cu e placa ey di e surplus mester bay pa paga debe. Aparte di esey, awor ta hancra den ley, cu si riba e surplus di 1%, por ehempel si esaki ta 70 miyon florin, y riba di dje Aruba tin mas surplus y e ta 100 miyon florin, e ora e diferencia cual ta 30 miyon, mita di esey tambe mester bay pa paga debe y e otro mita por bay den inversionnan. E debe di Aruba tabata hopi halto prome cu pandemia, y a crece durante pandemia pero ya e debe a baha hopi paso Aruba ta cumpli cu pago di su debenan debidamente y pa esaki tambe IMF a elogia Gobierno.

Un di e normanan cu Aruba tin ta cu gasto di personal di Gobierno no por ta mas cu 10% di e GDP. Otro norma ta cu e debe di Aruba mester yega 50% na aña 2040, aunke tur cos ta mustra cu prome cu aña 2040 Aruba lo cumpli cu esey. Y otro norma ta cu no mag di tin proyectonan PPP (Public–Private Partnership) y asina tin mas norma cu Gobierno ta aplicando. IMF ta recomenda pa bay cu un set di norma hopi senciyo, pa asina tur hende por comprende unda Aruba ta bayendo y pa esaki Gobierno ta hopi gradicido.

Un preocupacion di IMF ta riba e falta di personal den e departamento aki y ta mustra riba e importancia di tin mas personal pa asina Aruba por "haal in" atrasonan. Un punto valido cu Gobierno tin cu traha riba dje den e espacio financiero actual.

"Actualmente IMF ta papiando cu tur stakeholders riba tereno di finanzas y otro siman nan ta emiti nan conseho, nan rapport cu ta loke ta bay yuda nos finalisa negociacionnan cu Hulanda. Ohala e ora nos por yega na baha e interes na 3.4% pa asina resta mas espacio financiero pa nos por trece mas alivio den comunidad y haci inversionnan necesario", Prome Minister a expresa.

Asina bon

Nos Papiamento ta...?

Tocante palabra deriva di diminutivo Hulandes

Den e edicion di awe di nos column tocante Papiamento, atencion pa e fenomeno di adopcion di un cantidad considerable di palabra Hulandes, pero cu practicamente tur ta bin di e forma diminutivo di e palabra (verkleinwoord). Esaki ta resalta mas ainda pasobra nos no ta haci esey cu palabra cu nos a tuma di Portugues o Spaño, unda nos ta topa hopi menos palabra cu ta termina cu un consonante. Ehemplo di e palabranan di origen Hulandes: forki, kelki, kopi, teblachi, etc. envez di usa e forma normal: vork, kelk, kop, theeblad. Kico ta e splicacion?

Den e obra di e linguista Chileno dr. Rodolfo Lenz, "El Papiamento, La Lengua Criolla de Curazao", di aña 1928, cu por cierto por considera e promer obra di estudio completo di Papiamento, y nos a usa como referencia na varios ocasion den nos publicacion, nos ta haya un splicacion di e fenomeno aki. Su tesis ta cu gran mayoria di idioma Africano no ta usa un consonante na fin di un palabra. Pero pakico a yega na usa e diminutivo cu si ta termina cu un sonante? Segun Lenz, mescos cu ta e caso di e Latino Suramericano, e uso di diminutivo den Hulandes ta algo bastante generaliza. Scuchando ambos version di un palabra esnan cu a cuminza usa nan den nan Papiamento, tabata opta pa adopta e version diminutivo, cu generalmente ta termina den 'je' o 'tje', dependiendo di e ultimo consonante. Den e caso di un 'p', manera den 'kop' e diminutivo ta 'kopje' cu a lo largo a bira e 'kopi' o 'copi' di awendia. Den caso di un 't' como ultimo letter, o un 'd' cu ta pronuncia manera un 't', a adopta e 'tje' di 'plaat' (plaatje) cu a bira e 'plachi' cu nos conoce. Tambe 'theeblad' cu diminutivo 'theeblaadje' a bira 'teblachi'.

Mester bisa cu Lenz, practicamente 100 aña pasa, y cu e recursonan limita di e tempo ey, a haci un investigacion bastante riguroso y a bin topa cu mas di 70 palabra cu ta origina den Hulandes y cu e caracteristica describi aki. Esey el a haci revisando e lista di palabra di W.M. Hoyer (Woordenlijst en Samenspraak Hollandsch-Papiamentsch-Spaansch; imprenta A. Bethencourt e Hijos, 1918). Motibo pa menciona aki e referencia necesario pa haya e obra di Hoyer ta cu nos ta haya cu mester stimula mas buqueda den nos pasado linguistico, no ta importa ken ta hacie. E lista cu dr. Lenz a recopila ta contene, manteniendo su ortografia, entre otro:

Kenchi (kin), un palabra cu ya no ta den uso mas, segun nos averiguacion. Awendia nos ta papia di 'cachete' cu na Spaño tin otro significado. Tambe 'stuipi', mas tanto pronuncia como 'steipi', di 'stuip' (convulsion), cu nos conoce ainda. Popchi (di wowo); di 'poppetje'; ribchi (rebchi) di 'ribbetje'; dede di ringchi (renchi, ringvinger); Peishi (puistje)

Pa motibo di espacio nos no ta bay menciona tur loke dr. Lenz a trece hunto, pero aki un serie considerable: buki (boek), hanchi (gangetje), forti (fort), kerki (kerk), banki (bank), borchi (bord, bordje), karchi (kaart), lachi (laadje), kashi (kastje), korki (kurk), boshi (bos), paki (pak), kanchi (kant), hekki (hek), panchi (pan), snechi (snee), hofi (hof), petchi (pet), dashi (das), sambechi (zakmes).

Mester bisa cu tin palabra den e lista aki cu segun nos no ncesariamente ta referi na un diminutivo, manera 'kerki' (kerk), forti (forti), hofi (hof). Esaki probablemente ta surgi di e mesun afan di crea un palabra cu un sonante como ultimo letter. Tin palabra cu a haya dos uso diferente, manera 'kant' cu a bira 'kanchi' cu ta referi na adorno na banda di tela. Pero nos tin tambe 'kanto' o 'canto' cu ta referi na banda, oriya di caminda (de kant van de weg), den uso diario di awendia: 'cant'i caminda'.